

1886-08-27

SENDER

Johan Lange

RECIPIENT

Joakim Skovgaard

FACTS

Document type:
Letter

Sender's location:
København

Mentioned people:
H.C. Aggersborg
Eline Lange
Johan Lange
Agnete Skovgaard
Joakim Skovgaard

Archive:
Mappe 48 nr. 46

TRANSCRIPTION

Mappe 48 brev nr. 46

Kbhavn d: 27 Aug. 1886

Kjære Svigersøn!

Det egenhændige Brev fra Agnete, som ankom i Dag, var en Begivenhed, der naturligvis blev hilset med Jubel af Store og Smaa, og da dette Bevis paa god Fremgang yderligere var illustreret ved en Tegning (Billede) af hendes kjære Person i Lænestolen, var dette os jo ogsaa kjærkomment for at vi kunne overbevise os om, hvorledes hun sér ud efter de 52 Dages Sygeleje, om vi end fandt bekræftet, hvad vi efter Sagens Natur vare forberedte paa, at hendes Udseende er medtaget; men Gud ské Lov for saa vidt, og nu vil vi af Hjertet ønske, at hun lidt efter lidt maa vinde Kræfter og sit gamle Huld tilbage. Da hun nu efterhaanden kan tage Del i Brevvexlingen, føle vi Trang til at takke Dig fordi Du saa trofast og udførligt har givet os Beretning om Tilstanden; det har i Sandhed været en anstrængende Gjerning, Du har havt at udføre, baade med at pleje hende og med at skrive de mange Breve; desværre have vi jo kun

-2-

kunnet dele med Dig Ængstelsen og Spændingen uden at være istand til at yde anden Bistand. Men Vorherre har givet Dig Kræfter til at holde Anstrængelserne ud, og nu da den fortræffelige Frk. Bech er kommen derned som en Hjælper i Nøden, ere vi glade ved at tænke paa, at Du kan faa mere frie Hænder og dermed samle Kræfter ved at spadsere, male o.s.v.

Du har svar tilgode paa flere Spørgsmaal, som vi nu skulle gjøre os Umage for at besvare. Nogle af disse vil Moder overtage, og jeg skal her kun forhandle angaaende Hjemrejsen, som Du naturligvis længes efter at høre vor Mening om. Da vi i en saa vigtig Sag gjerne vilde raadføre os med kyndige Folk, gik vi først til Aggersborg, vi fik naturligvis ikke Vexelmægleren i Tale, men din Faster syntes at være temmelig enig med os i vor Opfattelse. Idag har vi været hos Dr. Petit, hvis Mening baade som Læge og som Italiefarer paa Kryds og tværs jeg tillægger megen Vægt.

Hjemrejsen ved Vintertid kunne vi – hvor meget vi end kunde ønske at samles med Eder – dog ikke ansé for heldig. Dels skulde Du dog have nogen Erstatning for den lange Tid, Du har maattet forsømme Din Kunst, dels kunde Rejsen paa en ublid Aarstid volde Forkjølelse eller i hvert Fald blive besværlig,

-3-

dels tro vi ikke, at Agnete til den Tid tør ventes tilstrækkelig nervestærk til

at Livet i Kjøbenhavn kunde være hende gavnligt, snarere vilde Travlheden i det nye Hjem og uundgaaelige Besøg af |de| utallige gode Venner, som gjerne ville sé Eder, være anstrængende. Hvad vi fra først af have tænkt os som heldigst for Vinteren, var et Ophold paa et (eller nogle) af de forskellige Kystbyer med mildt Vinterklima, og heri bestyrkede Petit os meget indtrængende, idet han nævnte Mentone, Ste. Marguerite, Cannes o.fl. som fortrinlige Opholdssteder for Reconvalescenter. Dersom I kunde dernede faa mere detaillerede Oplysninger herom, kunde der jo bestilles Plads forud, hvis ikke, kunde I, ved at foretage en langsom Hjemrejse langs Rivieraen, paa Stederne selv foretage Undersøgelser og derefter træffe Eders Valg. Derimod var P. aldeles enig med os i bestemt at fraraade et Ophold i Rom (mere end den korte Tid der vil behøves til at forberede den videre Rejse). Efter en saa alvorlig Sygdom, yttrede han, trænger Nervesystemet fremfor alt til Ro for at kunne jævnt vende tilbage til den normale Tilstand, men dette kan umuligt skaffes tilveje i Rom med de utallige Mærkeligheder som kræves at sés og med de mange og stadigt vexlende Rejsende, som man ikke let kan unddrage sig fra at have Samkvem med. Men da Du jo sikkert selv har Trang til et Besøg i Rom, kunde Du da ikke overgive Agnete til

-4-

Frøken Bechs moderlige Varetægt og tage en lille* Tour derhen fra Civita? Dette kun til nærmere Overvejelse, da jeg jo ikke kan vide, om det lader sig gjøre. For øvrigt er jeg af den Mening, at en Kunstner og navnlig en maler, der kan give sig i Lag med saa forskjelligartede Motiver som Du, vil finde saadanne allevegne, og altsaa ogsaa særligt i de nævnte Kystbyer, hvor Naturen siges at være "henrivende" og hvor Befolkningen er interessant. Touren til Capri har jeg ikke nævnt, da det jo ikke var Din Mening, som vi først antage, at gjøre et Vinterophold der, og en Rejse derhen (og til Neapel) ikke synes os at kunne forenes med vort Forslag; heller ikke har jeg taget Hensyn til Cholera, som jo breder sig i Italien, og vel neppe vil undlade at naa Rom. Dette vilde da være en yderligere Grund til ikke at gjøre langt Ophold der, og Resultatet bliver altsaa, at vi anbefale en langsom Hjemrejse saasart Agnetes Helbred tillader det, og derefter Valg af et passende Opholdssted ved Middelhavets Kyster (Italien eller Frankrig)

Nu bliver her kun Plads til de kjærligste Hilsener til Eder begge og til den rare Frøken Bech fra os alle, men især fra Fader.

*eller større



København d: 27 Aug. 1886

Kjære Frøken!

SKOVGAARD-MUSEET
Nr. 46
Mappe 48

Det egenhændige Brev fra Agnete, som ankom
i Dag, har en Begrebsheds og naturligvis
blev hilset med Jubel af Store og Små, og
da dette Brevs for god Fremgang yderligere var
illustreret ved en Tegning (Billede) af hendes
kjære Person i Lænestolen, var dette vi jo ogsaa
Korrespondent for at vi kunne overbevise os om,
hvorefter hun selv end efter de 52 Dages Sygeleje,
om vi end fandt bedrøftet, hvad vi efter Togens
Natur vare forberedte paa, at hendes lidende
er medtaget; men Gud vil Lov for saa vidt, og
nu vil vi af Hjertet ønske, at hun lidet efter lidet
med sin vundne Kæft og sit gamle Huld tilbage.
Da hun nu efterhaanden kommer sig, del i Brev
vekslingen, føle vi Trang til at talde Dig fordi
du saa trofast og ufortøjet har givet os Beret-
ning om Tilstanden, at her i Sandhed været
en anerkendende Hæder, Du har haft at ind-
føre, baade med at pleje hendes og med at
sende de mange Breve, derovsaa have vi jo kun

kunnet dele med Dig Angstelsen og Spændingen inden
at være istand til at give anden Bistand. Men Vor
herre har givet Dig Kæftes til at holde Anstænde-
rerne ud, og nu da den forloftede Pr. Deed er
kommen storned som en Hjælper: Adnu, er vi glæde
ved at tænke paa, at Du kan faa mere forte
Hænder og dermed samle Kæftes ved at spandere,
male o. f. v.

Du har Læsning tilgaaet paa flere Spørgsmaal,
som vi nu skulde gøre os Umage for at bevare.
Nogle af dem vil skodes overtage, og jeg skal
her kun forhandle angaaende Hjemreisen, som
du naturligvis tænker ofte at høre vor Mening om,
da vi i en saa vigtig Sag gerne vilde samfærd
os med dyndige Takt, gik vi først til Agerstovs,
vi fik uheldigvis ikke Vejelmsplanen i Tale, men
den Fæstelse synter at være kun en Mening, og
vor Opfattelse. I dag har vi været hos Dr. Betet,
hvor Mening baade som Løse og som Hælsesfarer
paa Krydet og toord sig tillegge megen Vagt.

Hjemreisen ind Vintertid kunne vi — hvor meget
vi end kunde ønske at samle end En — dog ikke
antæ for helix. Dette skulde Du dog have nogen Er-
statning for du lunge Tid. Du har maattet forsinde
din Kunst, der kunde Rejsen paa en ublidt Karstid
volder Forhølelse eller i hvert Fald blive betydelig,

dels tro vi ellers, at Agnete til sin Tid var kommet til
 strøbeligt uerrestet til at livet i Nybomhavet kunde
 være kendt gavnligt, men vild Trolighed i det nye Hjem
 og uundgaaelige Besøg af utallige gode Venner, som
 Hver vilde se hende, var for anstrengende. Men vi
 for først af have kendt os som helbredt for Vinteren, var
 et Ophold paa et (eller nogle) af de forskellige Kyststeder
 med mildt Vinterklima, og heri bestyret Petit og meget
 indbydende, idet her advarer Mentone, St. Marguerite,
 Cannes o. fl. som fortrulige Opholdsteder for Recrui-
 valescenter. Derom I kunne høre paa mere detail-
 leret Oplysning herom, kunde der jo behøves Plads
 forud, hvis ikke, kunde I ved at foretage en længere
 Hjemreise langs Rivieraen, paa Nedre selv
 foretage Underrejser og derved træffe Læs Vælg.
 Derimod var P. allerede enig med os i beslutning at
 foretage et Ophold i Rom (særlig end den første Tid
 der vil behøves til at forberede den videre Rejse).
 Efter en saa alvorlig Sygdom, gik det her, trænger
 Nervesystemet fremfor alt til Ro for at kunne
 komme end tilbage til sin normale Tilstand, men
 dette kan nemt ske paa blødt i Rom med de
 utallige skønheder som kunde at ses og med de
 mange og stærkt vakkere Rejsende, som man ikke
 let kan undgå sig fra at have Samkvem med.
 Men da der jo sikkert selv her findes til et Besøg
 i Rom, kunde der da ikke overgive Agnete til

x
eller skrive

Træde Becks moderslige Varetøft og tage en
+ lille Tour d'her fra Civita? Dette er til
normere Overvejelse, da jeg jo ikke kan vide,
om det lader sig gøre. For øvrigt er jeg af
den Mening, at en Kunstner og navnlig en Maler,
der kan give sig i Lag med de forskjelligartede
Motiver som der, vil finde saadanne allevegne,
og altsaa ogsaa særligt i de uventede Kystbyer,
hvor Naturen siger at den "kunne" og hvor
Befolkningen er interessant.

Touren til Capri har jeg ikke uvent, da det jo
ikke var din Mening, som vi først antog, at gøre
et "Vinterophold" der, og en Rejse dert hen (og til Neapel)
ikke synes os at kunne forenes med vort Forslag;
heller ikke har jeg læst Mændene til Cholera, som
jo breder sig i Italien, og vel neppe vil smitte
at naa Rom. Dette vil der være en yndelig
Grund til ikke at gøre langt Ophold der, og
Resultatet bliver altsaa, at vi anbefaler en
langsom Hjemrejse saadant Agneta Helbred
tillader det, og desuden Vælg af et passende Opholds-
sted ved Middelhavets Kyster (Italien eller Frankrig)

Vi bliver her en Paa tid. De Spædligste
Hilsener til Leds Begge og til den rare Frøken
Beck fra os alle, men især fra Faderen